

Jornades del projecte DantEsCa

UPF Traducció · C/ Roc Boronat, 138 · aula 55.309 (edifici Tànger)
Barcelona, 20-21 de juliol de 2026

dilluns 20 de juliol de 2026

9.30h-10.30h

DANTE IN FRANCIA · Philippe Guérin [Université Sorbonne Nouvelle]

SESSIÓ

INAUGURAL

10.30h-11h

[PAUSA CAFÈ]

11h-12.15h

LA INCORPORACIÓ DE LA TRADUCCIÓ DE FEBRER DE LA *COMMEDIA*
COM A FONT LEXICOGRÀFICA AL DCVB: CRITERIS, FUNCIONS I
VALOR DOCUMENTAL · Martí Freixas [Università per Stranieri di Siena]

SESSIÓ 1

FONTS ITALIANES DE *LA GLÒRIA D'AMOR* [S. XV] · Marta Marfany
[Universitat Pompeu Fabra]

MECENATGE LITERARI FEMENÍ ENTRE ITÀLIA I LA CORONA D'ARAGÓ:
EL RASTRE DE LES DEDICATÀRIES DEL LLINATGE BORJA EN IMPRESOS
DEL SEGLE XVI · Verònica Zaragoza [Universitat de València]

12.15h-13.15h

LLORENÇ DE BALANZÓ: LA NOBLESA AUSTERA AL SERVEI DE DANTE ·
Ariadna Lluís [Universitat Pompeu Fabra] i Guillem Cunill-Sabatés
[Universidad Autónoma de Madrid]

SESSIÓ 2

DANTE ENSENYAT DANTE AMAGAT A L'OBRA DE MERCÈ RODOREDÀ ·
Gabriella Gavagnin [Universitat de Barcelona]

13.15h-15.30h

[DINAR]

15.30h-16.30h

GRAZIA DELEDDA: UNA NOBEL SARDA EN EL CAMP LITERARI CATALÀ
[FUNCIÓ I RECEPCIÓ DEL 1931 AL 2026] · Cèlia Nadal Pasqual
[Università per Stranieri di Siena]

SESSIÓ 3

"HI HA PESSES EN AQUESTA OBRA QUE JO LES TROB MÉS FORTES
QUE'LS SEUS ORIGINALS". SOBRE ELS POEMES DE JOAN MARAGALL
TRADUÏTS A L'ITALIÀ · Francesco Ardolino [Universitat de Barcelona]

Jornades del projecte DantEsCa

UPF Traducció · C/ Roc Boronat, 138 · aula 55.309 (edifici Tànger)
Barcelona, 20-21 de juliol de 2026

dilluns 20 de juliol de 2026

16.30-17.30h

SESSIÓ 4

LA POESÍA ROMANESCA DE GIUSEPPE GIOACHINO BELLI EN ÁREA HISPÁNICA · Adolfo Ferroni [Universitat Pompeu Fabra]

PAROLE E "PETTEGOLEZZI": BREVI CENNI SULLA TRADUZIONE CATALANA E SPAGNOLA DELL'ULTIMO PAVESE · Francesco Luti [Universitat de Barcelona]

dimarts 21 de juliol de 2026

9.30h-10.45h

SESSIÓ 5

TRADURRE MARCH IN ITALIANO: QUESTIONI METRICHE · Pietro Cataldi [Università per Stranieri di Siena]

TRADUCIR A TASSO: ENTRE LA ÉPICA Y LA LÍRICA · José María Micó [Universitat Pompeu Fabra]

TRADUIR LEOPARDI AL CATALÀ: LES OBRETES MORALS · Rossend Arqués [Universitat Autònoma de Barcelona]

10.45h-11.15h

[PAUSA CAFÈ]

11.15h-12.15h

SESSIÓ DE
CLOENDA

EL PROJECTE BOSCÁN, ORÍGENS, EVOLUCIÓ I PERSPECTIVES · Cesáreo Calvo [Universitat de València]



COMITÈ
ORGANITZADOR

Juan Carrillo (UPF) · Guillem Cunill-Sabatés (UAM) · Adolfo Ferroni (UPF) · Martí Freixas (Unistrasi) · Francesco Luti (UB) · Marta Marfany (UPF)



upf.edu/web/dantesca

[X](#) [@](#) dantesca_upf

[#jornadesdantesca](#)